





PROJETO CASA

PROGRAMA DE APOIO À CRIAÇÃO ARTÍSTICA O ESPAÇO DO TEMPO / CINETEATRO LOULETANO / CENTRO CULTURAL VILA FLOR

REGULAMENTO

O Espaço do Tempo (Entidade LÍDER DE PROJETO), o Cineteatro Louletano e o Centro Cultural Vila Flor (administrado pel'A OFICINA CIPRL), lançam a 3.ª edição do Projeto Casa, um programa de apoio à Criação Artística na área das Artes Performativas, integrando duas residências de longa duração bem como as respetivas antestreias, estreia absoluta e subsequente apresentação. Cada apoio, no montante total de 25.000€, inclui uma residência de cerca de 7 semanas n'O Espaço do Tempo e uma residência de cerca de 2 semanas no local de estreia absoluta da obra.

O Projeto CASA procura ser um estímulo à criação nas áreas da dança, teatro, performance e cruzamentos disciplinares e um contributo para o desenvolvimento sustentável do percurso de artistas, nas referidas áreas.

1. Objecto do Projecto

Constituem-se como objetivos principais deste programa:

- A. Aumentar as oportunidades de apoio no domínio da dança, teatro, performance e cruzamentos disciplinares;
- B. Contribuir igualmente nestes domínios para a sustentabilidade do percurso de artistas;
- C. Incentivar a experimentação e a emergência de novas linguagens cénicas e apoiar a renovação do tecido artístico nacional.

2. Admissibilidade e Elegibilidade

Podem candidatar-se artistas, nacionais ou estrangeiros, residentes em Portugal, em nome individual ou coletivo, maiores de idade.







Estes apoios destinam-se a artistas que tenham criado um mínimo de três obras até à data de abertura do concurso, e cuja primeira obra não seja anterior a 1 de janeiro de 2016.

Não serão admitidos projetos de carácter académico, escolar ou amador.

Não serão admitidas candidaturas de pessoas que não tenham a sua situação contributiva regularizada perante a Autoridade Tributária e a Segurança Social.

As obras devem adaptar-se aos *riders* técnicos dos espaços de apresentação, designados pelas entidades promotoras.

3. Condições de Produção e Calendarização

Proieto no âmbito do teatro ou cruzamento disciplinar

O Espaço do Tempo:

- Residência n'O Espaço do Tempo: 1 de abril a 25 de maio de 2025
 Esta residência inclui alojamento em apartamento com 5 quartos partilhados; pequeno-almoço, almoço e cabaz de produtos para confecção autónoma de jantar, para um número máximo de 10 pessoas; acesso a estúdio de trabalho (Blackbox), equipamento e apoio técnico e logístico; apoio a despesas de deslocação de equipa até a um máximo total de 200,00€.
- Antestreia n'O Espaço do Tempo: 24 de maio de 2025.

Centro Cultural Vila Flor:

- Residência no Centro de Criação de Candoso: 26 de maio a 1 de junho de 2025

 Esta residência inclui alojamento até um limite máximo de 10 quartos; pequeno-almoço,

 €10/dia/elemento da comitiva para um número máximo de 10 pessoas de acordo com o plano
 de trabalho a apresentar; despesas de deslocação de equipa (uma chegada + uma partida);
 transporte de cenário* (uma chegada + uma partida); acesso a estúdio de trabalho com apoio
 técnico e logístico a acordar com a direção de produção e direção técnica d'A Oficina, de acordo
 com o rider disponível.
- Ensaios e montagens de 2 a 5 de junho de 2025
- Estreia absoluta no Centro Cultural Vila Flor, 5 de junho de 2025, no palco do grande auditório (GA) do CCVF, no âmbito dos Festivais Gil Vicente.







Cineteatro Louletano:

Montagens e ensaios: 15 a 20 de junho de 2025.

Apresentação: 20 de junho de 2025.

Este acolhimento inclui um apoio financeiro para a deslocação das equipas artística e técnica (chegada a 15 e saída a 21 de junho), transporte de cenário*, alojamento e alimentação (pequeno-almoço, almoço e jantar) das equipas, até um máximo de 10 elementos. Este apoio financeiro é atribuído após análise do plano de trabalho apresentado, mediante acordo com a entidade co-produtora. Fica ainda a cargo do Cineteatro Louletano o apoio técnico, determinado em função do *rider* técnico disponível.

*As despesas com transporte de cenários serão asseguradas pelas entidades promotoras até um tecto máximo total de 1500€. Todas as condições de produção e logística referidas neste ponto estão dependentes da negociação de um plano de trabalho entre as partes envolvidas.

Projeto no âmbito da dança ou cruzamento disciplinar

O Espaço do Tempo:

- Residência n'O Espaço do Tempo: 15 de julho a 7 de setembro de 2025.
 Esta residência inclui alojamento em apartamento com 5 quartos partilhados; pequeno-almoço, almoço e cabaz de produtos para confecção autónoma de jantar, para um número máximo de 10 pessoas; acesso a estúdio de trabalho (Blackbox), equipamento e apoio técnico e logístico; apoio a despesas de deslocação de equipa até a um máximo total de 200,00€.
- Antestreia n'O Espaço do Tempo: 6 de setembro de 2025.

Cineteatro Louletano:

- Residência de Criação no Cineteatro Louletano: 7 a 19 de setembro de 2025

Montagens e Ensaios: 17 e 18 de setembro de 2025

Estreia absoluta: 19 de setembro de 2025*

Esta residência inclui um apoio financeiro para a deslocação das equipas artística e técnica (chegada a 7 e saída a 20 de setembro), transporte de cenário*, alojamento e alimentação (pequeno-almoço, almoço e jantar) das equipas, até um máximo de 10 elementos. Este apoio financeiro é atribuído após análise do plano de trabalho apresentado, mediante acordo com a entidade co-produtora. Fica ainda a cargo do Cineteatro Louletano o apoio técnico, determinado em função do *rider* técnico disponível.







* As datas de residência e estreia absoluta poderão sofrer alterações a serem comunicadas atempadamente.

Centro Cultural Vila Flor:

- Ensaios e montagens de 25 a 28 novembro de 2025 no PA do CCVF.
- Apresentação no Centro Cultural Vila Flor, a 28 novembro de 2025 no pequeno auditório (PA) do CCVF. Inclui estadia; alimentação; deslocações e transporte de cenário* (uma chegada + uma partida) de acordo com o plano de trabalho; apoio técnico e logístico a acordar com a direção de produção e direção técnica d'A Oficina, de acordo com o rider disponível.

*As despesas com transporte de cenários serão asseguradas pelas entidades promotoras até um tecto máximo total de 1500€. Todas as condições de produção e logística aqui referidas neste ponto estão dependentes de negociação de um plano de trabalho entre as partes envolvidas.

As equipas artísticas poderão ainda ter recursos de acessibilidade à sua disposição, nomeadamente audiodescrição e tradução simultânea em Língua Gestual Portuguesa, serviços a negociar com as entidades promotoras, em parceria, no contexto da estreia e subsequentes apresentações.

Os projetos candidatos podem concorrer a outros apoios, devendo ser mencionados aqueles que já existam à data da entrega do dossier de candidatura, informando os promotores do Projeto CASA de outros entretanto obtidos. Estes não poderão incluir a antestreia e/ou a estreia da obra.

As pessoas responsáveis pelos projetos selecionados são responsáveis por obter todas as autorizações necessárias quanto a direitos de autor e de representação.

4. Prazos para apresentação de candidaturas

As candidaturas podem ser apresentadas entre o dia 17 de junho e o dia 12 de julho de 2024, às 23:59, hora de Portugal Continental.

As candidaturas entregues fora de prazo não serão aceites.

Para o efeito, as pessoas interessadas devem preencher o formulário disponível através do link disponibilizado nos websites dos três promotores. Todas as dúvidas deverão ser submetidas via e-mail para sonia.cabecinhas@oespacodotempo.pt.

Do formulário de candidatura constará ficha biográfica (nome, data de nascimento, morada, número de telemóvel e cartão de cidadão - tudo informações consideradas sigilosas ao abrigo da proteção de dados e apenas utilizadas para registo interno da candidatura); CV de artista ou companhia (máx. 1500







caracteres); título do projeto; sinopse (max. 500 caracteres); memória descritiva (máx. 3000 caracteres); ficha artística e respectivo CV (máx. 2000 caracteres); orçamento do projeto. Deverão ainda submeter uma declaração de compromisso, segundo modelo disponibilizado. No caso de artistas estrangeiros/as/es, deverá constar a autorização de residência, bem como outras informações que as pessoas candidatas considerem pertinentes (estas devem ser anexadas ao formulário em formato PDF). **Importante:** O envio de links de vídeos de obras anteriores é recomendável.

A organização do Projeto CASA reserva-se no direito de solicitar informações adicionais sobre os projetos candidatos.

As pessoas candidatas com projetos finalistas têm de assegurar disponibilidade para entrevista online pelos membros do júri do programa de apoio, no dia 29 de julho de 2024.

5. Júri

O júri, pertencente às três instituições parceiras do Projeto CASA, será constituído por Pedro Barreiro e Patrícia Carvalho d'O Espaço do Tempo, Rui Torrinha e Marta Silva, do CCVF / A Oficina, e Paulo Silva e Dália Paulo, do Cineteatro Louletano.

Na apreciação das candidaturas, o júri valorizará, entre outros aspetos, a qualidade técnico-artística da equipa, a capacidade de inovação do projeto, bem como a consistência e pertinência da proposta artística.

As decisões do júri são finais e não admitem recurso.

Os resultados serão comunicados às pessoas candidatas por e-mail e publicamente divulgados nos sites d'O Espaço do Tempo, do Cineteatro Louletano e do Centro Cultural Vila Flor, no dia 2 de agosto de 2024.

6. Composição e Pagamento do Apoio

Cada bolsa atribuída terá o valor de 25.000€ (IVA incluído). Sugere-se vivamente que as pessoas candidatas deleguem numa associação cultural sem fins lucrativos a sua representação para efeitos administrativos, bastando para tal que ambas as partes enviem, antes do momento de pagamento da primeira tranche, uma declaração de acordo de representação assinada por ambas as partes, bem como declarações de não dívida de Segurança Social e Autoridade Tributária da entidade gestora.







A aceitação de realização da residência artística, bem como a antestreia, estreia, e seguinte apresentação da obra nas instalações d'O Espaço do Tempo, do Cineteatro Louletano e do Centro Cultural Vila Flor são condições obrigatórias para a atribuição deste apoio.

O valor do apoio será pago pel'O Espaço do Tempo, em duas prestações:

- 50% pago até à data de início da residência n'O Espaço do Tempo, após assinatura de contrato;
- A segunda, no valor remanescente de 50%, no primeiro dia útil a seguir à estreia absoluta da obra.

A aceitação deste apoio não traduz qualquer vínculo contratual laboral entre promotores, beneficiários ou intérpretes envolvidos, configurando um apoio geral à criação.

7. Obrigações do Beneficiário do Projeto CASA

O beneficiário do apoio deverá exercer toda a diligência no cumprimento das condições descritas neste regulamento.

Sempre que a criação resultante da atribuição do Projeto CASA realize apresentações, todos os suportes gráficos e outros meios de promoção e publicidade para a divulgação do espetáculo deverão mencionar, obrigatoriamente, o apoio com a seguinte frase:

Co-produção: O Espaço do Tempo, Cineteatro Louletano e Centro Cultural Vila Flor, no âmbito do Projeto CASA.

O beneficiário do apoio deverá comunicar atempadamente, a O Espaço do Tempo, as datas e locais de circulação do espetáculo.

8. Cancelamento do Projeto

O incumprimento das obrigações por parte dos vencedores do Projeto CASA, previstas no presente regulamento, poderá determinar o seu cancelamento.

A verificação, em qualquer momento, de que as informações prestadas, no âmbito da candidatura apresentada, não são verdadeiras, determinará o cancelamento imediato do apoio.







O cancelamento do apoio, nos termos dos números anteriores, confere o direito de exigir uma indemnização aos beneficiários pelos danos causados e/ou a devolução dos valores já despendidos, sendo que o cancelamento do apoio com fundamento na prestação de declarações falsas implica sempre a devolução de quaisquer montantes que tenham sido pagos.

O Espaço do Tempo Centro Cultural Vila Flor / A Oficina Cineteatro Louletano

7







ANEXOS

- (1) Rider d'O Espaço do Tempo (pg. 9 13)
- (2) Rider do Cineteatro Louletano (pg. 14 23)
- (3) Rider do Centro Cultural Vila Flor (pg. 24 40)

BlackBox

RIDER TÉCNICO

2024

INFORMAÇÃO GENÉRICA | GENERIC INFORMATION

Trussbox

Largura / width: 8.80m

Profundidade / length: 11.00m

Altura / height : 4,40m (medida à parte de baixo do truss/ measured to the

underside of the truss)

Nota: Existem 3 linhas de truss triangular, móveis na trussbox. / Note: There are

3 triangular truss lines, movable in the trussbox.

Capacidade de carga: 500kg / Load capacity: 500kg

Público / audience

Max. 50 lugares / seats

5 Filas de plateia (chão) / 5 audience lines (floor)

Linóleo/ dance floor

10.00m x 9.50m linóleo preto/Black linoleum

EQUIPAMENTO / equipment

SOM / sound

2x Colunas de Som Electro Voice ZLX

1x Mesa de Mistura Yamaha MG10

LUZ / Light

30 Dimmer Channel

15x PC VaryTec Theater Spot 650/1000 17x Par 64 DTS Short Nose

10 Iodines Assimetricas ADB

12x Recorte ETC 750 - 50°

4 Barras LEd

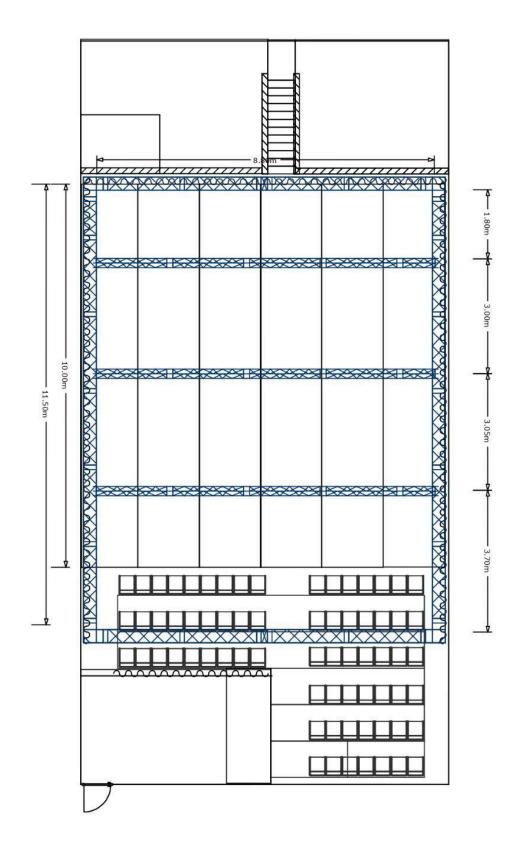
VIDEO

1x Projetor de Vídeo View Sonic PA 503X

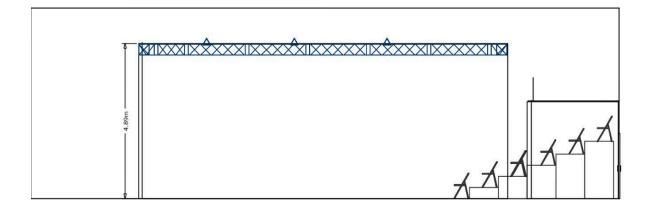
1x Tela portátil 3,86*1,70 Gerriets

PLANTA DA SALA / room plan

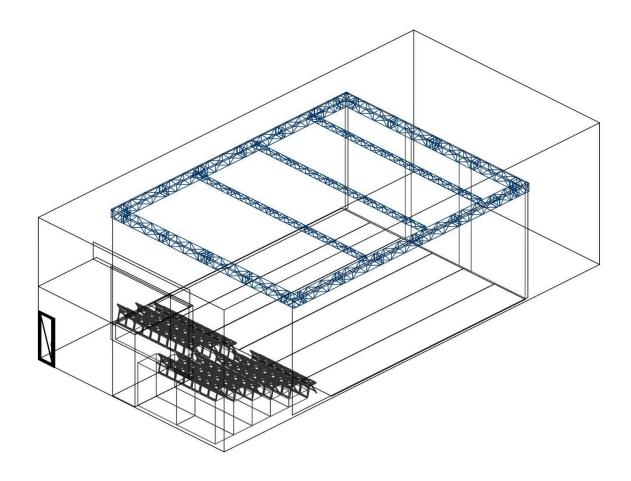
Vista de Frente/Front View



Vista Lateral/ Side View



Vista Isométrica



Rider Tecnico CINE-TEATRO LOULETANO



Contactos:

Email: tecnicacineteatrolouletano@gmail.com Direção Técnica: Rúben Martins - 965088488 Som: Tiago Freitas - 967143657

INDICE

HORÁRIOS	
LOTAÇÃO	
CAMARINS	
INTERCOMUNICAÇÃO	
<u>DIMENSÕES DE PALCO</u>	
MAQUINARIA DE PALCO	
<u>VARAS</u>	2
<u>CENA</u>	5
ILUMINAÇÃO	5
MESA	
LINHAS DMX	
PROJECCTORES	
ILUMINAÇÃO FIXA	
DIMMERS	6
ACESSORIOS	6
FILTROS	6
SOM	
MESA	
STAGEBOX	
OUTBOARD	
COLUNAS	
MONITORES	
INEAR	
AMPLIFICADORES	
MICROFONES	
DI BOX.	
TRIPES	
<u>VIDEO</u>	
<u>INFORMAÇÃO</u>	
MATERIAL EXTRA	9
STAGEPLOT	10

REGULAMENTO INTERNO CINE-TEATRO LOULETANO

LISTA DE CANAIS

PLANTA DE CAD

PLANTA QUARTELADAS PDF

PLANTA SALA/PALCO PDF

PLANTA CORTE PALCO/SALA PDF

PLANTA CORTE SUBPALCO

PLANTA DISCRIÇÃO DE VARAS PDF

Contactos:

Email: tecnicacineteatrolouletano@gmail.com Direção Técnica: Ruben Martins - 965088488

Som: Tiago Freitas - 967143657

HORÁRIOS

10:00h - 13:00h Turno da Manhã

13:00h - 14:00h Almoço

14:00h - 19:00h Turno da Tarde

19:00h - 20:00h Jantar

20:00h - 22:00h Turno da Noite

Com exceção do dia do espetáculo

LOTAÇÃO

Plateia:

Plateia : 215 Lugares 1ºBalcão : 046 Lugares 2ºBalcão : 049 Lugares Total : 310 Lugares

CAMARINS

Em Disponibilidade:

Camarim 03 Piso01 03Pessoas Camarim 05 Piso02 02Pessoas Camarim 04 Piso03 06Pessoas

INTERCOMUNICAÇÃO

Posto de Comunicação: Mesa de Direção de Cena Mesa de Mecânica de Cena FOH de Som e Luz Follow Spot

DIMENSÕES DE PALCO

Dimensões:

<u>Proscênio</u>

10.42m largura X 2.03m(plateia – cortina régie)

Palco

8.52m profundida (cortina régie) X 15.34m largura

Boca de Cena

9.04m largura x 7.43m altura

Profundida distancia do palco à régie:

14.98m horizontal 4.22m vertical

Outras medidas em desenho de CAD

Contactos:

Email: tecnicacineteatrolouletano@gmail.com Direção Técnica: Ruben Martins - 965088488

Som: Tiago Freitas - 967143657

MAQUINARIA DE PALCO

05 Vara motorizadas com calhas de iluminação (12.40m)

11 Varas motorizadas (12.40m)

18 varas manuais (12.40m)

Varas motorizadas com memorias (3 posições)

Altura mínima 1,20m máxima 15,25m

Montagem Standard:

		Boca de Cena	0.00m	0.00m	0.00m
01º	VaraManual	Bambolina Régia	0.37m		
01º	VaraMotorizada	Cortina Régia	0.20m	0.57m	
02º	VaraManual	Bambolina Negra	0.20m	0.77m	
03°	VaraManual		0.20m	0.97m	
02º	VaraMotorizada	01º LightBar (10canais espelhado)	0.18m	1.15m	1,15m
04º	VaraManual		0.20m	1.35m	
03°	VaraMotorizada	02 Pernas Negras	0.20m	1.55m	
05°	VaraManual		0.20m	1.75m	
06°	VaraManual		0.20m	1.95m	
04º	VaraMotorizada	Cortina Tule	0.18m	2.13m	
07°	VaraManual		0.20m	2.33m	
05°	VaraMotorizada	Tela de Projecção	0.18m	2.51m	
08°	VaraManual	Bambolina Negra	0.22m	2.73m	
09°	VaraManual	02 Pernas Negras	0.20m	2.93m	
06°	VaraMotorizada	02º LightBar (10canais espelhado)	0.38m	3.31m	2.16m
07°	VaraMotorizada		0.30m	3.61m	
10º	VaraManual		0.20m	3.81m	
08°	VaraMotorizada	02 Pernas Negras	0.20m	4.01m	
11º	VaraManual	BambolinaNegra	0.20m	4.21m	
12º	VaraManual		0.20m	4.41m	
09°	VaraMotorizada	03º LightBar (10canais espelhado)	0.18m	4.59m	1.28m
10°	VaraMotorizada		0.29m	4.88m	
13º	VaraManual	Bambolina Negra	0.20m	5.08m	
11º	VaraMotorizada	02 Pernas Negras	0.20m	5.28m	
14º	VaraManual		0.20m	5.48m	
12º	VaraMotorizada	04º LightBar (10canais espelhado)	0.20m	5.68m	1.09m
15º	VaraManual		0.20m	5.88m	
13º	VaraMotorizada		0.20m	6.08m	
16º	VaraManual	Bambolina Negra	0.20m	6.28m	
14º	VaraMecânica	05º LightBar (10canais espelhado)	0.20m	6.48m	0.88m
17º	VaraManual		0.25m	6.73m	
15º	VaraMecânica	Pano de Fundo Negro	0.12m	6.85m	
18º	VaraManual	02 Pernas Negras	0.20m	7.05m	
16º	VaraMecânica	Ciclorama	0.20m	7.25m	0.77m

^{* &}lt;u>lightbar/Tule/Pano de fundo e tela de projecção são fixas à vara</u>

Contactos:

Email: tecnicacineteatrolouletano@gmail.com Direção Técnica: Ruben Martins - 965088488

Som: Tiago Freitas - 967143657

^{*} Varas Manuais não contra pesadas

CENA

- 01 Bambolina Régia
- 01 Cortina Régia (2corpos de abertura mecânica)
- 01 CortinaTule (2 corpos de abertura manual)
- 05 Bambolinas negras (12.00mx1.80m)
- 10 Pernas negras (1.80mx8.00m)
- 01 Pano de Fundo Negro 12mx8m (6,5m x 2 corpos de abertura mecânica)
- 01 Ciclorama Branco (12.00m Largura x 8,20m altura)

ILUMINAÇÃO

Mesa de Mistura:

01 GrandMA3 Light

Software Version 1.9.7.0

Software Version mode2 3.9.60.68

(Updates posteriores a confirmar)

3 Linhas de DMX (2 linhas DMX em Palco)

Linha 1 Convencional

Linha 2 e 3 Não convencional

10 canais de dimmer por vara (espelhado/ficha cee)

30 canais de dimmer no chão (ficha cee)

12 canais de dimmer por cada sanca (ficha cee)

Projectores:

		_			
32	PAR64	Lâmpadas	CP60/61/62		1000W
10	Recorte	ETC	SourceFourJr + iris	Zoom 25°-50°	575W
5	Recorte	ETC	SourceFourJr + iris	Zoom 50°	575W
5	Recorte	ETC	SourceFourJr + iris	Zoom 36°	575W
05	Recorte	ETC	SourceFour	Zoom15º-30º	750W
80	Recorte	Selecom	Pacific + iris	14º-35º	1000W
6	Recorte	Selecom	Acclaim	240-440	650W
80	PC	RobertJuliat	Lutin	ComPalas	1000W
14	PC	LDR	Aria	ComPalas	1000W
16	PC	Selecom	Acclaim	ComPalas	650W
06	Ciclorama	LDR		(em linha)	
06	MovingHead	Robe	Spikie	21 canais	60W
06	MovingHead	Robe	Mini Pointe	27 canais	140W
05	MovingHead	Showtec	Infinity IS-250	21 canais	Led250W
01	FolowSpot	RobertJuliat	SuperKorrigan		1200W
04	LedBar	Chauvet	ColorBand Pix	6 canais	Led12x3W
02	Strobe	Showtec	Titan	2 Canais dimmer	
80	Parled	Leding	SolarZoom RGBW	12 Canais	
02	Fumo	Antari Fog	Z3000 Series II	1 canal Dimmer	

Contactos:

Email: tecnicacineteatrolouletano@gmail.com Direção Técnica: Ruben Martins - 965088488

Som: Tiago Freitas - 967143657

NOTA: - A vara de Ciclorama tem instalado 8 LedBar Cameo TriBar 400IR

- A 1ªSanca contêm 8 Recortes Robert Juliat 710 SX2 de 2000W
- 2 Blind Cortina Regie

(Qualquer uma destas instalações são fixas e não poderão ser desmontadas/alteradas e por isso não constam da lista de equipamento)

Dimmers:

06 Quadrant Lighting Brick 242,4KW

Filtros:

ROSCO E-COLOR

e020	Medium Amber	e132	Medium Blue
e021	Gold Amber	e134	Golden Amber
e022	Dark Amber	e156	Chocolate
e026	Bright Red	e165	Daylight Blue
e027	Medium Red	e170	Deep Lavander
e046	Dark Magenta	e180	Dark Lavender
e068	Sky Blue	e181	Congo Blue
e071	Tokyo Blue	e182	Light Red
e079	Just Blue	e200	CTB Double
e101	Yellow	e201	FULL CTB
e105	Orange	e202	HALF CTB
e110	Middle Rose	e203	¼ CTBlue
e113	Magenta	e204	FULL CTO
e115	Peacock Blue	e205	1/2 CT Orange
e116	Medium Blue Green	e209	3 Neutral Density
e119	Dark Blue	R114	Hamburg Frost
e124	Dark Green	R119	Light Hamburg Frost
e126	Mauve	R132	Quarter Hamburg Frost
e128	Bright Pink	R255	Haarlem Frost
		R257	Quarter Hanover Frost

Acessórios:

16 Bases de Chão para Projectores de Iluminação 06 Torres de Dança: 2.30m altura x 0.55m largura

12 estrados/praticável Rosco 2mx1m

Contactos:

Email: tecnicacineteatrolouletano@gmail.com Direção Técnica: Ruben Martins - 965088488

Som: Tiago Freitas - 967143657

SOM

Mesa de Mistura

DiGiCO SD12

SoftwareVersion 16.0.1619 (updates posteriors a confirmar)

08 input Local
48 input D2 Rack
48 Input FOH DigiRack
08 Output analog Local
16 Output analog D2 Rack
16 Output AES-BU D2 Rack
08 Output analog FOH DigiRack

OutBoard:

Tascam CDRW 900SL

Leitor de CD's Tascam DN-D4500

Colunas de Som: FOH

06	d&b audio technik	Q7	TopPA
04	d&b audio technik	Qsub	SubPA
02	d&b audio technik	E 8	FrontFill

Monitores

06 d&b audio technik Max12 02 d&b audio technik Max15 02 d&b 10S (top) SideFill 02 d&b B4 (sub) SideFill

In ear

08 (2x04) Sennheiser G3

Amplificadores

04	d&baudiotechnik	D20	PA/SideFill/Monitores
01	d&baudiotechnik	D12	Monitores
02	d&baudiotechnik	D6	Monitores/ FrontFill

Contactos:

Email: tecnicacineteatrolouletano@gmail.com Direção Técnica: Ruben Martins - 965088488

Som: Tiago Freitas - 967143657

Microfones:

02	AKG	C414
02	AKG-Crown	PCC160
04	Audio-Technica	AT 350A
02	Audio-Technica	AT 4050
03	Audio-Technica	ATM 350
04	Audio-Technica	ATM 450
03	Audio-Technica	PRO 35
02	Audio-Technica	PRO 37
02	DPA	4021
02	DPA	4050
10	DPA	4099
03	DPA	4488 (headset Beige)
02	Neumann	KM184
01	Neumann	KMS105
04	RODE	NT-5
02	RODE	NTG1
01	Sennheiser	421
04	Sennheiser	E604
06	Sennheiser	MKE2 Gold (lapela Be
02	Shure	Beta 52A

Beige)

02 **Shure** Beta 57A Beta 91A 02 **Shure** 01 **Shure** KMS9 80 **Shure SM57** 80 **Shure SM58** 02 **Shure SM81** 1X04 **Shure ULXD**

EW300 G3 (6 pockets/) 2x04 Sennheiser

DI Box

07 dbx		DB10	passiva
80	BSS	AR113	activa

Tripés

04	Konig&Meyer	232	Tablemicstand	black
04	Konig&Meyer	259/1	Smallmicstand	black
04	Konig&Meyer	259	Smallmicstand	black
16	Konig&Meyer	21070	Standardmicstand	black
02	Konig&Meyer	26123	Straightmicstand	black

Contactos:

Email: tecnicacineteatrolouletano@gmail.com Direção Técnica: Ruben Martins - 965088488

Som: Tiago Freitas - 967143657

VÍDEO

Mesa de mistura de video Roland VR-50HD (ligações VGA, HDMI,SDI) Projector NEC Laser PA803UL Lente NP43ZL Dimensão da projecção a fundo de palco 11mx8m Tela Projecção Micro Perfurada: Dimensões:7,50mm comprimento x 5m altura (Vara 5 Motorizada) Ligação de vídeo palco/regie HDMI e SDI Video projector na regie

Cinema Digital

**Video projector: Sony SRX-R510

**Servidor: XCT-S10 **SistemadeSom7.1K.S.C.

**Dolby Digital Cinema Processor CP650

INFORMAÇÃO

- Lightbar/Tule/Pano de fundo e tela de projecção são fixas à vara
- Vara nº 5 com a tela de projecção não é possível suspender material
- Varas Manuais não contra pesadas
- A vara de Ciclorama tem instalado 8 LedBar Cameo TriBar 400IR 1ªSanca contêm 8 Recortes Robert Juliat 710 SX2 de 2000W

2 Blind Cortina Regie

- Qualquer uma destas instalações são fixas e não poderão ser desmontadas/alteradas por isso não constam da lista de equipamento.
- -Por questões de segurança não é permitido colocar objetos que obstruam a linha de descida da cortina corta fogo.
- -Equipamentos de segurança ou informativo afeto o edifício não pode ser movido ou tapado.
- -Rider técnico atualizado 6 em 6 meses

Material extra que não conste no rider, necessária confirmação e aprovação prévia da direção técnica do Cine Teatro Louletano

Contactos:

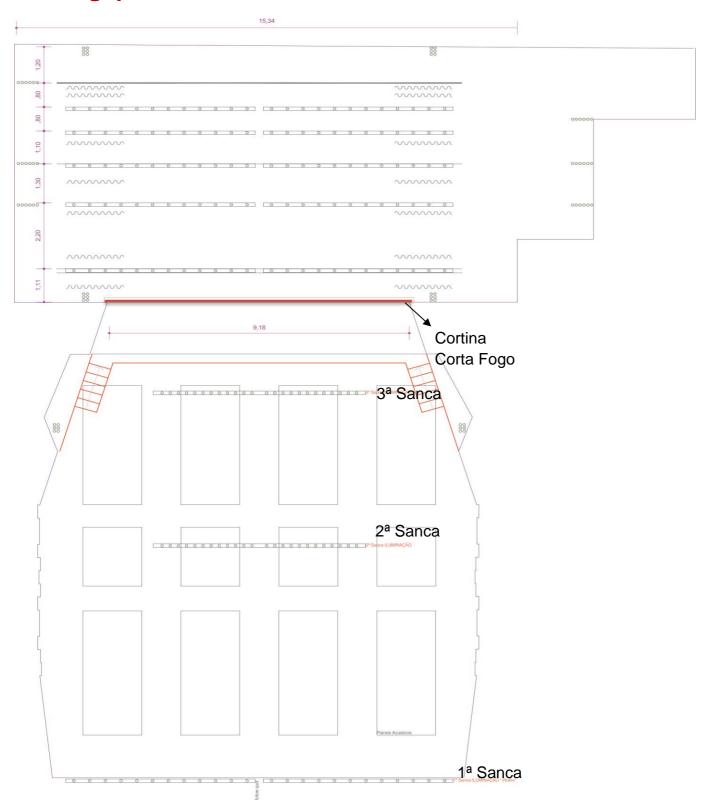
Email: tecnicacineteatrolouletano@gmail.com Direção Técnica: Ruben Martins - 965088488

Som: Tiago Freitas - 967143657

Luz/Multimédia: Nélio Guerreiro - 965613246
Documento atualizado a 18 de Fevereiro 2024

^{**}Equipamento usado só em cinema Digital.

Stageplot



Contactos:

Email: tecnicacineteatrolouletano@gmail.com Direção Técnica: Ruben Martins - 965088488

Som: Tiago Freitas - 967143657

RIDER TÉCNICO PEQUENO AUDITÓRIO CCVF TECHNICAL RIDER PEQUENO

AUDITÓRIO CCVF

Embora se prezem todas as necessidades técnicas afectas aos eventos a receber, o equipamento que consta no rider técnico é afecto a vários espaços do CCVF pelo que a disponibilidade do equipamento pretendido deverá sempre ser confirmada pela Direcção Técnica.

Although every effort is made to fulfill all technical requirements of every event, there is no guarantee that all the listed equipment will be available for a particular event.

Availability of equipment is subject to confirmation by the technical direction.

Som/ Sound
 Video/ Video
 Direcção de Cena (DC)/ Stage Management
 Maquinaria/ Stage Machinery
 Equipamento e Informação adicional/ Equipment and additional information
 Planta/ Venue Plant

1. Iluminação de Cena/ Stage Lighting

1. Iluminação de Cena / Stage Lighting

Distribuição de Circuitos/ Circuits Distribution

- 12 Circuitos individuais de 2Kw distribuídos pela vara de proscénio
- 12 Circuits of 2 Kw distributed in the proscenium bar
- 3 Circuitos de 2Kw instalados na parede lateral frente esquerda de cena
- 3 Circuits of 2Kw distributed in the lateral wall at stage front left
- 3 Circuitos de 2Kw instalados na parede lateral frente direita de cena
- 3 Circuits of 2Kw distributed in the lateral wall at stage front right
- 6 Circuitos de 2kw no palco
- 6 Circuits of 2Kw on the stage

Distribuição dos circuitos de calha pelas varas/ *Light bars circuits distribution* 2 ETC Smartbar de 1.2 Kw em cada uma das 3 varas motorizadas (36 circuitos no total - varas identificadas como M)

2 ETC Smartbar de 1.2 Kw in each one of the 3 motorized bars (36 circuits total-Pipes assigned as M)

Dimmers / Dimmers

- 2 Dimmers ADB Eurorack60 24x3kw
- 1 Splitters DMX com 2 entradas (A/B) e com 8 saídas (A/B)/ 1 DMX Splitters with 2 inputs (A/B) and 8 outputs (A/B)
- 2 universos DMX / 2 DMX universes

Comando de luz / Light Console

MA onPC Command Wing



Projectores de iluminação de cena / Lighting equipment

PC /PC

20 PC Acclaim 650 KW (4° 64°)



5 PC ADB C103 1KW (7° 61°) na FOH P/ in FOH P



RECORTE/ Profiles

8 SELECON Aclaim Axial 24º/44º



2 SELECON PACIFIC 1KW ZOOM 12º/28º
2 SELECON PACIFIC 1KW ZOOM 23º/50º
6 SELECON PACIFIC 1KW ZOOM 23º/50º na FOH P/ in FOH P
4 Iris para SELECON PACIFIC 1KW (4 Iris for SELECON PACIFIC 1KW)



PAR 15 THOMAS PAR64 (cp60/cp61 ou cp 62)



Projectores de Ciclorama / Cyclorama Lighting 12 SELECON AURORA GROUND 1KW



Equipamento Complementar/ Complementary Equipment

- 1 Strobe Martin Atomic 3000/ 1 Martin Atomic 3000 Strob
- 1 Hazer Chauvet Amhaze Whisper
- 8 Led Bar Eurolite Led 648/5 RGB
- 9 PAR Led Eurolite ML-56 RGBW 36x3w

2. Som / Sound

Sistema de Som de Frente/ FOH system

Amplificação/ Amplification
2 Crest Audio CD2000

Mesa de mistura/ *FOH console*Soundcraft LX series 16ch
Stage box de 12 vias e 4 envios para o palco (stagebox with 12 lines and 4 returnes)

PA/PA

4 Electro-Voice SX300

2 Electro-Voice Eliminator sub

Processo de Sinal e Dinâmica/ Signal Process and dynamics

1 Sabine stereo GRQ3102

1 Yamaha SPX 2000

2 DBX DDP

Fontes de Sinal/ Sources
1 CD 302 Tascam

Sistema de Som de Palco/ Stage Sound system

Amplificação/ Amplification
2 Crest Audio CD1000

Processo de Sinal e Dinâmica/ Signal Process and dynamics 2 Sabine stereo GRQ3102

Monitores/ *Wedges*4 Electro-Voice SX300

Microfones, DI e Tripés / Microphones, DI's and Stands

Microfones/ Microphones

2 ELECTRO-VOICE RE 200 2 ELECTRO-VOICE N/D 267 2 ELECTRO-VOICE N/D 767

2 Sennheiser EM100

DI / DI
Activas/ Active
10 BSS AR 133
Passivas/ Passive
6 Whirlwind Director

Tripés/ Stands

8 Tripés grandes (cromados)/ 8 Big stands (máx. 2,5m) (chrome)

4 Tripés pequenos (cromados)/ 4 Small stands (máx. 1,5m) (chrome)

3. Video/ Video

- 1 Projector Sony VPL-FH265 (Projector colocado na régie de vídeo/ projector placed in the Video Booth)
- 1 Leitor DVD Pioneer
- 1 Kramer VP725E

4. Direcção de Cena (DC) / Stage Management

Sistema de comando de DC/ Stage Manager command system

2 Canais de intercomunicação / 2 intercom channels

3 unidades de intercom com fio / 3 intercom units

Speedome e camera fixa/ Speedome and fixed camera (É possivel utilizar e controlar as câmaras do auditório)/ It`s possible to use and control the auditorium cameras)

Controlo de luz de sala com comando portátil (0% a 100%) / House light control with portable command (0% to 100%)

Camarins / Dressing Rooms

- 6 Camarins de 4px / 6 Dressing rooms for 4 px
- 2 Camarins individuais / 2 Individual dressing rooms
- 1 Camarim colectivo de 12 px / Collective dressing room for 12 px

Todos os camarins têm casa de banho e duche / All dressing rooms have WC and Shower





A 4 Camarine 4px

5. Maquinaria de Cena / Stage Machinery

. Medidas do palco/ Stage measures

PALCO PA DESIGNAÇÃO Stage assignment	Larg. (m) Width (m)	Alt. (m) Height (m)	Dist. à Boca de cena/proscénio (m) Distance to proscenium (m)	Distância ao fundo (m) Depth/ Stage end
Avançado de palco \ apron\forestage	10.80	6.70	2.90	11.90
Boca de cena proscenium	9.80			8.80
Palco com bastidores stage with wings	18.00			
Fundo de palco \ upstage	10.00			
Teia \ grid		9.70		
Bastidor esquerda de cena \ stage left wing	3.00	2.00		12.00
Bastidor direita de cena stage right wing	2.50	2.00		12.00

. Panejamento e Complementos/ Blacks and Additional

PALCO PA DESIGNAÇÃO	descrição	Comp.	Alt. (m)	Larg. (m)	Quantidade
Stage assignment	description	(m)	height	width	
		length			
Bambolina régia	Veludo bordeux		2.00	9.50	1
House border	Bordeux Velvet				
Cortina régia	Veludo bordeux		8.00	5.00	2
House courtain	Bordeux Velvet				
Bambolina	Flanela preta		2.00	9.50	3
Black border	Black flannel				
Pernas	Flanela preta		8.00	1.50	10
Legs	Black flannel				
Fundo	Flanela preta		8.00	9.50	1
Black backdrop	Black flannel				
Ciclorama	PVC		6.80	9.50	1
Linóleo preto /cinza	Material vinílico		11.90	1.60	6
Dance floor black / grey	preto /cinza				
	Black/grey vinilic				
	material				

. Varas — Tipologia e Características/ ${\it Bars}$ — ${\it Characteristics}$ and ${\it tipology}$

Varas /Motores	designação	Comp. das varas (m)	Cap. Carga (kg)	Altura palco (m)
Bars /motors	assignement	Bars length (m)	Max. load (kg)	Height (m)
Palco Motorizadas (Velocidade fixa) Stage Motorized (fixed speed)	М	9.00	150	Variável 6.80 Máx
Cortina régia (Vara fixa) House Courtain (fixed)	FC	9.00		8.00
Bambolina régia (Vara Manual) House border (Manual Bar)	FB	9.00		
Varas Manuais Manual Bars	С	9.00	Máx 80	Variável 9.00 Máx
Proscénio P1 (V fixa) Proscenium P1 (fixed)	Р	9.00	150	7.00

. Distribuição de varas/ Bars distribuition

Denominação	Distancia à Boca de cena (m)	Distancia avançado palco (m)
Assignment	Distance to the proscenium (m)	Distance to Apron (m)
P	3.75	1.15

Denominação	Distancia à Boca de cena (m) Distance to the	Distancia à vara previa (m) Distance to the last bar	Denominação Assignment	Ocupação Rigs
	proscenium (m)	(m)		
Boca de cena proscenium				
FB	0.25	0.25	manual	Bambolina régia House border
FC	0.35	0.10	Fixa/ fixed	Cortina régia House courtain
M1	0.88	0.33	Motorizada/	2xsmartbar 6 circ.
			motorized	
C1	2.33	1.45	manual	
C2	3.53	1.20	manual	
M2	4.71	1.18	Motorizada/	2xsmartbar 6 circ.
			motorized	
C3	5.60	0.89	manual	
C4	6.43	0.83	manual	
M3	7.20	0.77	Motorizada/	2xsmartbar 6 circ.
			motorized	
C5	8.45	1.25	manual	
C6	8.67	0.22	manual	
Parede do	8.80	0.33		
fundo				

6. Equipamentos e Informação Adicional/ Equipments and Additional information

. Equipamentos / Equipments

10 Base de torre para tubo de Ø5cm (alt. Máx. 2m) / 10 Pipe stands for Ø5cm pipes (alt. Máx. 2m)

- 10 Bases de chão/ 10 floor stands
- 4 Tripés Manfrotto alt máx 3m / 4 Manfrotto tripods max. 3m height
- 10 Estrados Kleu, tipo tesoura 2m/1m (alturas: 0,2m/0,4m/0,6m/0,8m/1m)
- 10 Kleu Riser, scissor lift-2m/1m (heights: 0,2m/ 0,4m/ 0,6m/ 0,8m/ 1m)
- 24 Estantes/ 24 Music Stands
- 24 Candeeiros para estantes de música/ 24 Music Stand light
- 1 Estante Maestro/ 1 Conductor Stand
- 1 Estrado de Maestro/ 1 Conductor Riser
- . Equipamento para Conferências/ Conference equipments
- 3 micros de mesa/ 3 Gooseneck Microphones

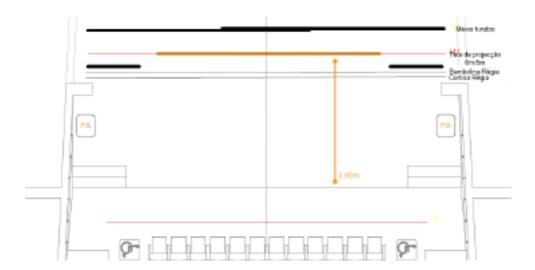
Telas/ Screens

- 1 Ecrã de cinema 6mx4m / 1 Cinema screen 6mx4m
- 1 Telas de projecção 16:9 280x170 (portáteis) / 1 portable screen 16:9 280x170
- 1 Telas de projecção 4:3 259x199 (portáteis) / 1 portable screen 4:3 259x199

Sinal/ Signal

Ligação Palco Régie VGA e HDMI/ VGA and HDMI connection between stage and control booth

Planta para Conferências / Stage Plant for Conferences



Informação Adicional/ Additional information

- A régie de Luz, Som e Video fica a 16m dum ponto central de palco no proscénio, pelo que havendo necessidade de passar cablagem, esta terá de ter pelo menos 40 m. O percurso ideal será do palco através do corredor de serviço da direita de cena até à régie de cinema, daí descendo até à régie Light, sound and Video Control Booth stays at 16m from a central point in proscenium. If needed, extra cables must be at least 40 m long. The ideal passage it`s from stage, through stage right service corridor, until the cinema booth and then going down to the control booth
- O palco fica a cerca de 0,5m de altura do chão da plateia Stage is raised 0,5m than the audience floor
- A lateral direita do palco tem um pilar central e a abertura de bastidor tem 1,90m de altura.
 - The right side of the stage has a central pillar and the opening is 1.90m height
- A lateral esquerda do palco tem um pilar central e a abertura de bastidor tem 1,80m de altura. Toda a parte de maquinaria de cena encontra-se nesta lateral. The left side of the stage has a central pillar and the opening is 1.80m height (all machinery system are placed there)
- Piano Yamaha C7: no caso de se pretender a sua utilização o proponente deve averiguar a sua disponibilidade, custos implícitos e necessidade de afinação com o produtor do evento (Standard pitch A=440 Hz)
 Yamaha C7 Piano: check for availability, extra costs and tuning needs with the producer (Standard pitch A=440 Hz)
- Sala de ensaios no caso de se pretender a sua utilização o proponente deve averiguar a sua disponibilidade com o produtor (medidas da sala alt:2,80m; comp:14m; larg. 11m / piso de madeira coberto com Bateco preto)
 Rehearsal Room Check for availability with the producer.
 (Measures height: 2,80m; deep: 14m; large: 11m / wood floor covered with Black Bateco)
- O CCVF não possui serviço próprio de manutenção de Guarda-Roupa,
 CCVF does not have wardrobe maintenance service
- O transporte de equipamentos para o Pequeno Auditório é feito através do cais de carga, passando pelo elevador monta-cargas até ao piso -1, atravessando um corredor técnico, terminando numa passagem interior em escada.(medidas do monta-cargas: altura-2m, profundidade-4,10m, largura-3,30m)
 - The equipments load in to Pequeno Auditório is done through a loading dock, then a lifter until -1 floor, through a technical corridor and then through stairs. (Lifter measurement: height 2m; deep 4, 10m; Width 3, 30m)
- O acesso de veículos de grandes dimensões ao cais de carga, deve ser previsto com antecedência. Verificar exequibilidade com o produtor. O CCVF tem um cais de carga de grandes dimensões. O piso deste fica a cerca de 1,2m do chão.

Access for big vehicles to the loading dock must be arranged in advance. Please check this with the CCVF's producer. CCVF has a big loading dock, which is raised 1,2m from the floor.

- É proibido fumar no edifício do CCVF
 Smoking is not allowed in the building of CCVF.
- É proibido fazer refeições na plateia, palco e régies no Pequeno auditório. It is forbidden to eat in the audience, stage and control booths on Pequeno auditório.
- É proibido transportar comida ou bebidas para a plateia ou palco do Pequeno Auditório

It is forbidden to take food or beverages to the audience or stage of Pequeno Auditório.

- É permitido utilizar em palco água engarrafada. The use of bottled water on stage is allowed.
- Não é permitido decorrer qualquer tipo de atividades técnicas ou artísticas em palco sem o acompanhamento de pessoal técnico do CCVF.
 No technical or artistic activity is allowed on stage in the absence of CCVF technical staff.
- Em nenhuma circunstância elementos de cenário ou equipamentos técnicos poderão ser montados em posição tal que impeçam o normal funcionamento de portas corta-fogo ou pára-chama.
 Under no circumstances shall technical equipment or scenery elements be placed in such a way which may prevent the normal operation of fire doors or fire retardant doors.
- Em nenhuma circunstância elementos de cenário ou equipamentos técnicos poderão ser montados em posição tal que impeçam o normal funcionamento e acesso a saídas de emergência.
 Under no circumstances shall technical equipment or scenery elements be placed in such a way which may prevent the normal functioning and access to emergency exits.
- A iluminação/sinalização de emergência e a luz de circulação na plateia não podem ser desligadas ou obturadas.
 The emergency lighting and signalling in the audience cannot be switched off or covered.

A Direcção Técnica deverá ser avisada com a devida antecedência sempre que os espetáculos incluam:

Technical Direction must be given advance notice whenever the shows include:

 utilização de qualquer tipo de efeito com fumo, hazer, gelo seco, pirotecnia ou semelhante. A sua utilização necessita sempre da aprovação da direcção técnica do CCVF)

Use smoke effects on stage, haze, dry ice, pyrotechnics or similar. It's use must always be approved by the technical direction);

 Equipamentos ou elementos de cenário suspensos. A sua utilização necessita sempre da aprovação da direcção técnica do CCVF

Hanging equipement and scenography. It's use must always be approved by the technical direction:

 Efeitos com "voos", acrobacias com suspensão em altura ou necessidades de trabalhos verticais. É necessário sempre a aprovação da direcção técnica do CCVF

Effects with "flights", or stunts with suspension in height or involving vertical works. . It must always be approved by the technical direction

• Artistas a fumarem em cena

The need for artists to smoke on stage;

 Cenários ou efeitos com utilização de água. A sua utilização necessita sempre da aprovação da direcção técnica do CCVF

Scenarios or effects with the use of water. It's use must always be approved by the technical direction;

 Cenários cuja montagem ou desmontagem precisem de trabalhos de soldadura ou de corte, no espaço cénico

Scenarios which require welding or cutting on stage;

- Efeitos de luz com projectores estroboscópico ou laser Light effects with strobe spotlights or laser;
- Elementos cenográficos ou adereços que integrem ou produzam pó Elements or props which contain or produce dust;
- Animals

Após avaliadas as condições técnicas em causa, a Direcção Técnica reserva-se o direito de:

After having evaluated the technical conditions concerned, Technical Direction reserves the right:

 Não autorizar a realização dos aspetos que lhe pareçam envolver riscos excessivos e de consequências imprevisíveis;

Not to authorize carrying out the aspects which seem to involve excessive risks and unforeseen consequences.

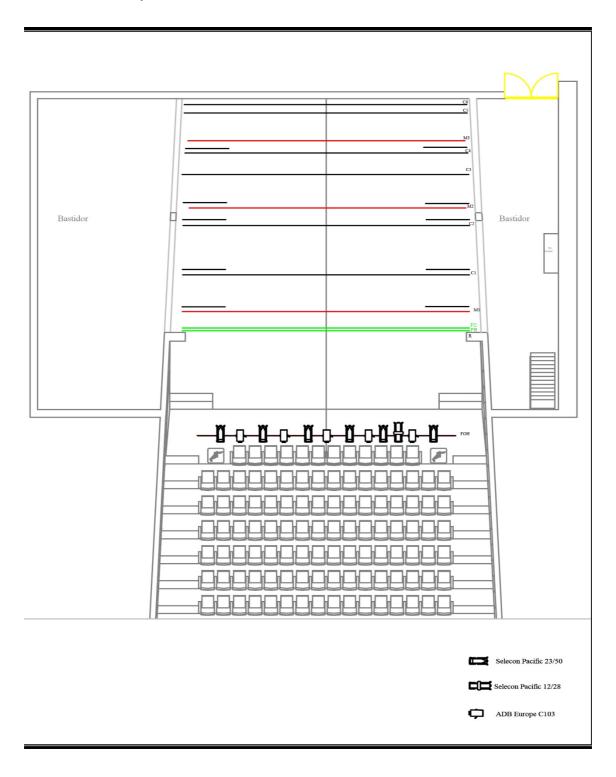
Impor medidas adicionais de segurança para a sua realização.

To impose additional safety measures for them to take place.

Stage point of view:

Stage left		Stage right
	Plateia audience	

7. Planta/ Venue Plant



. Planta Pequeno Auditório com Varas/ Small Auditorium Plant with Bars

M – Varas motorizadas para Iluminação (motorized bars for ilumination)

C – Varas Manuais para panejamento (manual bars for black masking/drops)

FOH – Vara Fixa Proscénio para Iluminação (FOH fixed bar for ilumination)

FC – Vara Fixa Cortina régia (red Front Courtin fixed bar)

FB – Vara manual Bambolina régia (red Front Border manual bar)